

8A50

NSY8A501-A2303

SEIKO WATCH CORPORATION

Copyright©2023 by SEIKO WATCH CORPORATION

Printed in China

D-17

SEIKO

8A50

CHRONOGRAPHE SOLAIRE INSTRUCTIONS

**Merci infiniment d'avoir choisi une montre SEIKO.
Pour garantir le bon fonctionnement de votre montre
SEIKO, nous vous invitons à lire attentivement les
instructions de ce mode d'emploi avant de l'utiliser.**

Gardez-le à portée de main pour pouvoir le consulter en temps opportun.

* Le réglage de la longueur du bracelet métallique est assuré par le détaillant chez qui la montre a été achetée. Si vous ne pouvez pas faire réparer votre montre par le détaillant chez qui vous l'avez achetée parce que vous l'avez reçue en cadeau ou parce que vous avez déménagé dans un endroit éloigné, veuillez contacter le Centre de service client. Vous pouvez également vous adresser à un autre détaillant, qui vous facturera ce service s'il accepte de l'assurer.

* Si votre montre est livrée avec un film de protection contre les rayures, n'oubliez pas de l'enlever avant d'utiliser la montre. Sinon, l'accumulation de souillures, de transpiration, de poussière ou d'humidité sous le film peut entraîner la formation de rouille.

SOMMAIRE

1 UTILISATION

| | |
|---------------------------------------|----|
| Précautions de manipulation | 4 |
| Caractéristiques | 8 |
| Nom et fonction des pièces | 9 |
| Couronne | 10 |
| Alternance entre les affichages | 12 |

2 COMMENT RÉGLER L'HEURE

| | |
|------------------------------|----|
| Comment régler l'heure | 14 |
|------------------------------|----|

3 COMMENT UTILISER LE CHRONOMÈTRE

| | |
|---|----|
| Fonction chronomètre | 17 |
| Les noms des pièces et fonctions du chronomètre | 17 |
| Avant d'utiliser le chronomètre | 18 |
| Comment utiliser le chronomètre | 20 |

4 FONCTION RECHARGE SOLAIRE

| | |
|--|----|
| Charger la pile | 25 |
| Comment charger la pile | 25 |
| Guide de durées de temps de charge | 26 |
| À propos de l'énergie | 27 |

5 COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

| | |
|---|----|
| Source d'alimentation | 28 |
| Entretien quotidien | 30 |
| Performance et type | 31 |
| Lumibrite | 32 |
| Performance d'étanchéité | 33 |
| Résistance magnétique | 34 |
| Bracelet | 36 |
| Comment utiliser un fermoir à boucle déployante pour bracelet en cuir (fermoirs spéciaux) | 39 |
| Comment utiliser un fermoir à réglage facile | 45 |
| Service après-vente | 48 |

6 DÉPANNAGE

| | |
|---|----|
| Ajustement de la position préliminaire des aiguilles du chronomètre | 50 |
| Dépannage | 54 |
| Si les aiguilles ne bougent pas ou bougent anormalement même après avoir rechargé | 57 |
| Réinitialisation du CI intégré | 57 |

7 CARACTÉRISTIQUES

| | |
|------------------------|----|
| Caractéristiques | 59 |
|------------------------|----|

Précautions de manipulation

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez noter que d'importants dégâts tels que des blessures graves peuvent survenir si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas strictement respectées.

Cessez immédiatement de porter la montre dans les cas suivants :

- Si le boîtier ou le bracelet de la montre subit une corrosion, etc.
- Si les ardoillons du bracelet sont saillants.
- * Consultez immédiatement le détaillant chez qui la montre a été achetée ou le Centre de service client.

Gardez la montre et ses pièces hors de portée des bébés et des enfants.

Prenez les précautions nécessaires pour éviter qu'un bébé ou un enfant n'avale accidentellement une pièce.
Si un bébé ou un enfant avale la pile ou une pièce, consultez immédiatement un médecin car cela peut mettre la santé du bébé ou de l'enfant en danger.

Ne retirez jamais la pile secondaire de la montre.

* À savoir sur la pile secondaire → Source d'alimentation → P. 28
Le remplacement de la pile secondaire requiert des connaissances et des compétences professionnelles.
Veillez solliciter le remplacement de la pile secondaire auprès du détaillant chez qui la montre a été achetée.
L'installation d'une simple pile à l'oxyde d'argent peut générer une chaleur capable de provoquer une explosion ou un feu.

⚠ MISE EN GARDE

Veillez noter qu'il existe un risque de blessures légères ou de dommages matériels si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas strictement respectées.

Évitez de porter ou de conserver la montre dans les endroits ci-après :

- Endroits où sont vaporisés des agents volatiles (produits cosmétiques tels que des dissolvants, insecticides, solvants pour peintures, etc.)
- Endroits où il y a de fortes vibrations
- Endroits où la température chute en dessous de 5 °C ou s'élève au-dessus de 35 °C
- Endroits très humides
- pendant une longue période
- Endroits poussiéreux
- Endroits où il y a un champ magnétique puissant ou de l'électricité statique

Si vous remarquez des signes d'allergie ou d'irritation cutanée

Cessez immédiatement de porter la montre et consultez un spécialiste (dermatologue ou allergologue).

Autres mises en garde

- Pour ajuster la longueur du bracelet métallique, des connaissances et une expertise spécialisées sont requises. Dans ce cas, contactez le revendeur chez qui la montre a été achetée. Si vous essayez vous-même d'ajuster le bracelet métallique, vous risquez de vous blesser à la main et aux doigts, ou de perdre des parties du bracelet.
- N'essayez pas de démonter la montre ni de la modifier.
- Veuillez respecter la réglementation locale pour la remise au rebut de la montre et de la pile.
- La montre doit être conservée hors de portée des bébés et des enfants. Prenez les précautions nécessaires pour éviter tout risque de blessure, de rougeurs ou de démangeaisons d'origine allergique qui pourraient survenir au contact de la montre.
- Si votre montre est de type gousset ou pendentif, sa chaînette ou gourmette peut endommager vos vêtements ou érafler votre main, votre cou ou d'autres parties du corps.

⚠ AVERTISSEMENT



Ne pas utiliser la montre pour la plongée sous-marine ou la plongée à saturation.

Divers contrôles renforcés effectués lors de simulations d'environnement hostiles (très souvent requis pour les montres conçus pour la plongée sous-marine ou la plongée à saturation) n'ont pas été menés sur la montre étanche avec afficheur de pression barométrique. N'utiliser pour la plongée, que les montres conçues pour la plongée.

⚠ MISE EN GARDE



Ne passez pas la montre directement sous le robinet d'eau courante.

La pression de l'eau du robinet est suffisante pour diminuer les performances d'étanchéité d'une montre étanche conçue pour la vie quotidienne.

⚠ MISE EN GARDE

Veillez noter qu'il existe un risque de blessures légères ou de dommages matériels si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas strictement respectées.



Ne tournez pas et ne tirez pas la couronne lorsque la montre est mouillée.

De l'eau peut s'infiltrer dans la montre.

* Si la surface intérieure du verre est embuée ou que des gouttes d'eau apparaissent à l'intérieur de la montre, cela signifie que son étanchéité est amoindrie. Consultez immédiatement le détaillant chez qui la montre a été achetée ou le Centre de service client.



Essayez rapidement les traces d'humidité, de transpiration et les souillures sur la montre.

Soyez conscient du risque que les performances d'étanchéité d'une montre étanche puissent diminuer en raison de la détérioration de l'adhésif sur le verre ou le joint, ou du développement de la rouille sur l'acier inoxydable.



Retirez la montre avant de prendre un bain ou d'entrer dans un sauna.

La vapeur, le savon ou certains composants d'une source chaude peuvent accélérer la dégradation de la performance d'étanchéité de la montre.

Caractéristiques

Cette montre solaire est équipée d'une fonction chronomètre.

- Cette montre est équipée d'une gamme complète de fonctions de chronomètre, précis au 1/100ème de seconde.
- Une cellule solaire sous le cadran convertit toute forme de lumière en « énergie électrique » pour faire fonctionner la montre.

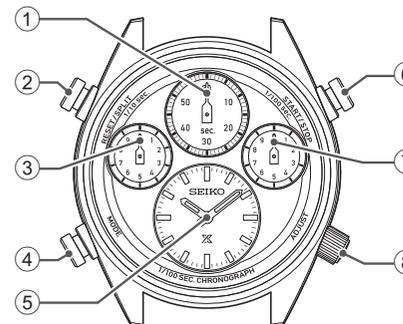
* Le terme « Chronographe » désigne une montre avec une fonction chronomètre.

■ **Fonction chronomètre**..... Le chronomètre peut effectuer des mesures de jusqu'à 60 minutes avec une précision au 1/100ème de seconde.
→ P. 17

Le chronomètre s'arrête automatiquement au bout de 60 minutes.

■ **Fonction recharge solaire**..... La montre se charge en convertissant la lumière capturée par le panneau solaire sur son cadran en énergie électrique. Lorsque la pile complètement chargée, la montre peut fonctionner pendant environ six mois, et ce même si le cadran n'est pas exposé à la lumière.

Nom et fonction des pièces



① Aiguille des secondes du chronomètre

② **Bouton B**
Mesure du temps intermédiaire/remise à zéro du chronomètre

③ Aiguille des 1/10èmes de seconde du chronomètre

④ **Bouton A**
Alternance entre les affichages

⑤ Aiguille des heures/aiguille des minutes (aiguilles du chronomètre)

⑥ **Bouton C**
Démarrage/arrêt du chronomètre

⑦ Aiguille des 1/100èmes de seconde du chronomètre

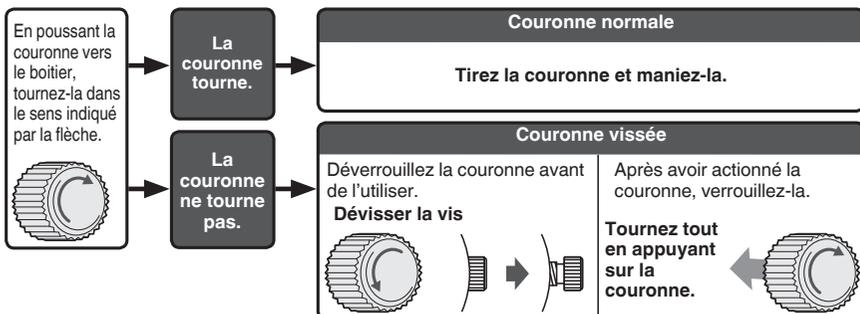
⑧ **Couronne**

- Position normale : chronomètre
- Premier clic : réglage de l'heure, réglage des aiguilles du chronomètre sur la position préliminaire et réinitialisation du système

* La position et l'aspect de l'afficheur peuvent varier en fonction du modèle de montre.

Couronne

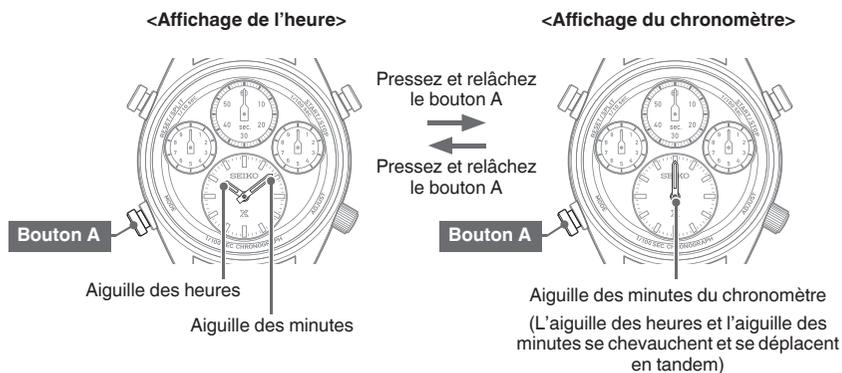
Il y a deux types de couronnes, la couronne normale et la couronne vissée. Veuillez vérifier le type de la couronne de votre montre.



- * En verrouillant la couronne lorsque vous la vissez, une couronne vissée peut éviter un dysfonctionnement et augmenter l'étanchéité de la montre.
- * Veillez à ne pas forcer le vissage de la couronne, car cela peut endommager les cannelures de la montre.

Alternance entre les affichages

L'opération illustrée ci-dessous bascule entre « affichage de l'heure » et « affichage du chronomètre ». Le basculement entre les écrans change la fonction des aiguilles.



- * Lorsque l'on bascule entre « affichage de l'heure » et « affichage du chronomètre », les aiguilles des heures, des minutes et du chronomètre se déplacent.
- * Une pression sur le bouton A même pendant le fonctionnement du chronomètre fait basculer en « affichage de l'heure ». La mesure par le chronomètre continue même pendant l'affichage de l'heure. Toutefois, les mesures du temps intermédiaire seront libérées.
- * Si le chronomètre reste à l'état remis à zéro pendant 10 minutes, l'affichage revient automatiquement à l'« affichage de l'heure ».
- * Les timings pour 0 heure et 0 minute et 12 heures et 0 minute ont les mêmes positions d'aiguille pendant l'état remis à zéro de l'affichage du chronomètre, même en mode d'affichage de l'heure. S'il est difficile d'identifier le mode d'affichage d'après les positions d'aiguille, pressez le Bouton C. Si l'aiguille du chronomètre se déplace, c'est que la montre est en mode d'affichage du chronomètre.

Comment régler l'heure

2

COMMENT RÉGLER L'HEURE

1 Pressez le Bouton A pour basculer d'un affichage à l'autre et vérifier que la montre fonctionne.

Lorsque les aiguilles des secondes du chronomètre (1/100èmes de seconde, 1/10èmes de seconde, secondes) indiquent la position de 6 heures, le niveau d'énergie est faible. Exposez le cadran à la lumière pour charger la montre.

« Charger la pile » → P. 25

« Guide de durées de temps de charge » → P. 26

2 Appuyez sur le Bouton A pour passer à l'affichage de l'heure.

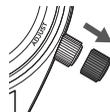
« Alternance entre les affichages » → P. 12

3 Tirez la couronne.

Les aiguilles des heures et des minutes se déplacent à la position de la minute selon l'heure actuelle.

Ex. : Lorsque l'heure actuelle est « 10:08:42 », les aiguilles des heures et des minutes se déplacent jusqu'à la position « 10:09:00 ».

* Pour les modèles possédant les couronnes vissées, veuillez déverrouiller la couronne avant de la manipuler.



FR 14

2

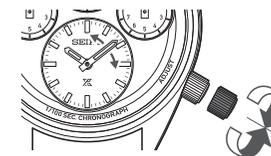
COMMENT RÉGLER L'HEURE

4 Tournez la couronne pour régler l'heure.

Tournez la couronne dans le sens horaire pour avancer l'heure d'1 minute.

Tournez la couronne dans le sens antihoraire pour reculer l'heure d'1 minute.

Tournez la couronne en continu pour faire tourner rapidement les aiguilles.



5 Repoussez la couronne en position normale en fonction d'un signal horaire.

La montre commence à fonctionner.

* Le service de signal téléphonique est utile pour régler l'heure avec précision.

* Pour les modèles possédant les couronnes vissées, veuillez déverrouiller la couronne après l'avoir manipulée.

2

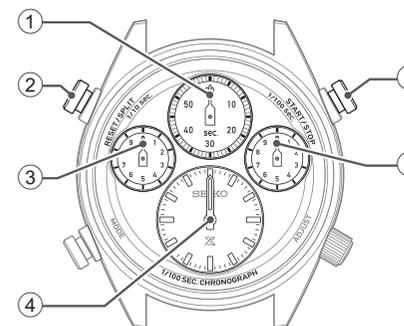
COMMENT RÉGLER L'HEURE

Fonction chronomètre

Le chronomètre peut comptabiliser jusqu'à 60 minutes par incréments de 1/100 seconde. Après avoir mesuré 60 minutes, les aiguilles du chronomètre s'arrêteront automatiquement à la position 0 minute 0 seconde.

■ Les noms des pièces et fonctions du chronomètre

Basculez sur « l'affichage du chronomètre » « Alternance entre les affichages » → P. 12



① **Aiguille des secondes du chronomètre**
se déplace par incréments d'une seconde

② **Bouton B**
Scission/réinitialisation

③ **Aiguille des 1/10èmes de seconde du chronomètre**
se déplace par incréments de 1/10 seconde

④ **Aiguille des minutes du chronomètre**
se déplace par incréments d'une minute
• Les aiguilles des heures et des minutes se déplacent alors qu'elles se chevauchent.

⑤ **Bouton C**
Démarrer/Arrêt

⑥ **Aiguille des 1/100èmes de seconde du chronomètre**
se déplace par incréments de 1/100 seconde

FR 16

FR 17

3

COMMENT UTILISER LE CHRONOMÈTRE

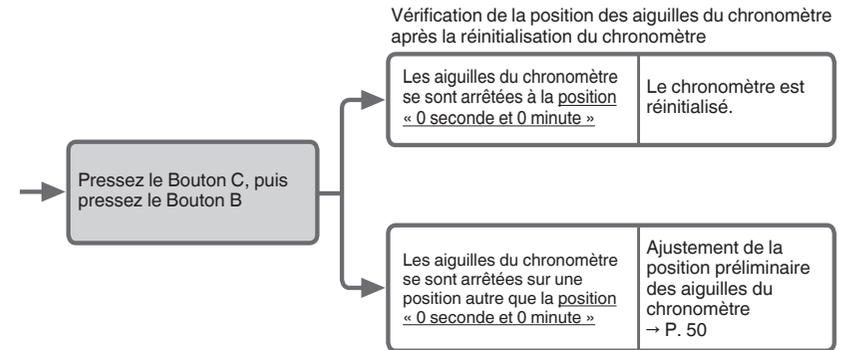
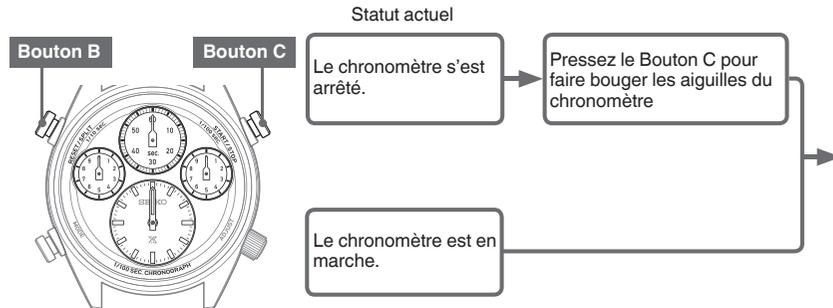
■ Avant d'utiliser le chronomètre

Avant d'utiliser le chronomètre, remettez-le à zéro et vérifiez que les aiguilles du chronomètre (1/100èmes de seconde, 1/10èmes de seconde, secondes, minutes) sont arrêtées sur « 0 seconde et 0 minute ».

* Lorsque les aiguilles du chronomètre (1/100ème de seconde, 1/10ème de seconde, seconde) indiquent la position de 6 heures, l'énergie est épuisée et le chronomètre ne fonctionnera pas. Chargez le chronomètre avant usage. « À propos de l'énergie » → P. 27

• Comment réinitialiser le chronomètre

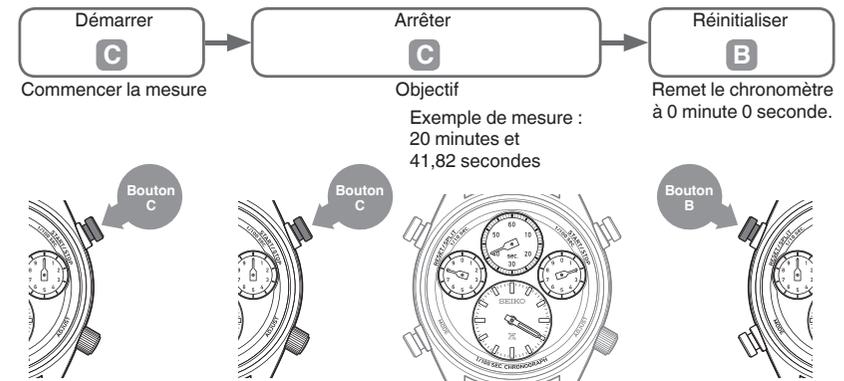
* Le chronomètre peut être utilisé lorsque la couronne est en position normale.



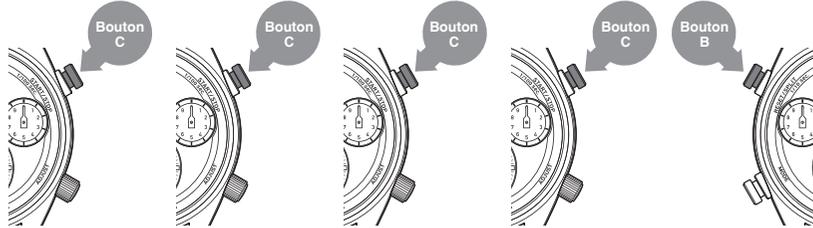
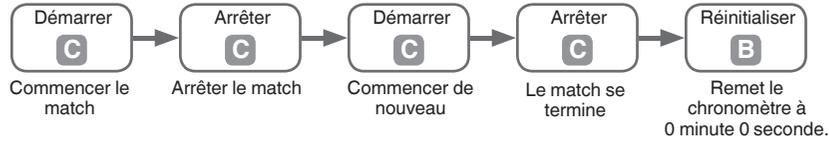
Comment utiliser le chronomètre

- * Les aiguilles des 1/100èmes de seconde et des 1/10èmes de seconde se déplacent pendant 1 minute après démarrage, et restent à la position 12 heures par la suite. Lorsque les boutons sont utilisés pour arrêter le chronomètre ou mesurer un temps intermédiaire, l'aiguille des secondes du chronomètre affiche le temps mesuré depuis le redémarrage. Si le chronomètre est redémarré ou qu'une mesure de temps intermédiaire est libérée, les aiguilles se déplacent à nouveau pendant 1 minute.
- * Une pression sur le bouton A même pendant le fonctionnement du chronomètre fait basculer en « affichage de l'heure ». La mesure par le chronomètre continue même pendant l'affichage de l'heure. Toutefois, les mesures du temps intermédiaire seront libérées.
- * Si l'énergie s'épuise pendant que le chronomètre fonctionne, la mesure peut être réinitialisée.
- * Lorsque les aiguilles du chronomètre (1/100ème de seconde, 1/10ème de seconde, seconde) indiquent la position de 6 heures, l'énergie est épuisée et le chronomètre ne fonctionnera pas. Chargez le chronomètre avant usage. « À propos de l'énergie » → P. 27

• Mesure standard Par ex. 5 000 mètres de course



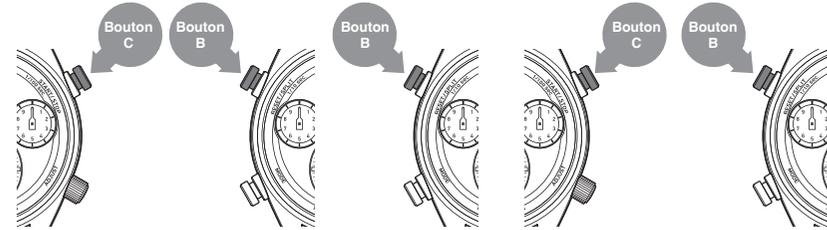
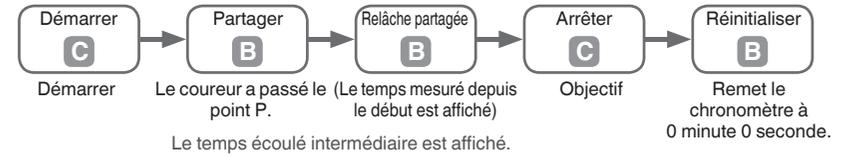
• Mesure du temps écoulé accumulé Mesurer le temps pour un match de football



- Le redémarrage et l'arrêt du chronomètre peuvent être répétés.

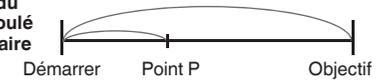
• Mesure du temps intermédiaire (temps écoulé intermédiaire) Par exemple 5 000 mètres en course

* Le « temps intermédiaire » est le temps écoulé depuis le début d'une activité jusqu'à une étape donnée.

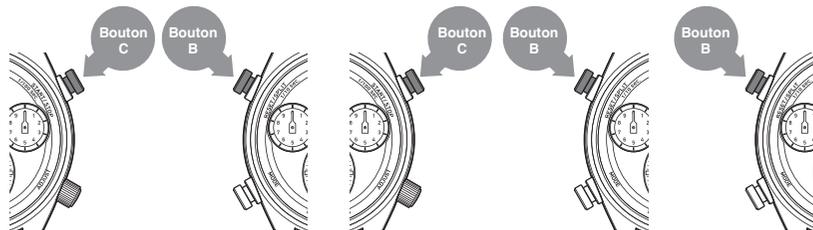
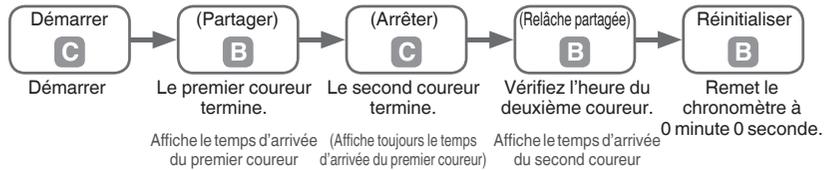


- La relâche et la relâche partagée peuvent être répétées autant de fois que nécessaire pendant une mesure effectuée par un chronomètre.

Exemple du temps écoulé intermédiaire



• Mesure de deux concurrents



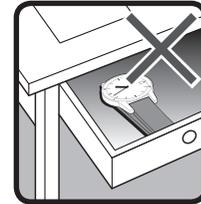
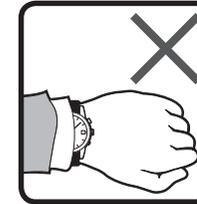
Ex. Mesure de deux concurrents



Charger la pile

■ Comment charger la pile

Le cadran doit être exposé à la lumière pour que la montre charge.



Pour garantir des performances optimales, vérifiez que la montre reste toujours suffisamment chargée.

Les situations suivantes peuvent entraîner une diminution de l'énergie de la montre, qui risque de s'arrêter :

- La montre est cachée sous une manche.
- La montre est utilisée ou entreposée dans des conditions empêchant son exposition prolongée à la lumière.

* Veillez à ce que la montre ne surchauffe pas pendant la charge. (La plage de température de fonctionnement est de -10 °C à +60 °C.)

* Lorsque vous commencez à utiliser la montre ou si vous la mettez en marche après l'arrêt dû à un manque de charge, chargez suffisamment la montre à l'aide du tableau P. 26

■ Guide de durées de temps de charge

Rechargez la montre en respectant les durées indiquées dans le guide ci-dessous.

| Éclairciment lx (LUX) | Source lumineuse | Condition (Exemple) | Temps nécessaire pour charger complètement la montre | Temps nécessaire pour que la fonction chronomètre soit disponible | Temps nécessaire pour recharger la montre pendant 1 jour |
|-----------------------|----------------------|---|--|---|--|
| 700 | Lumière fluorescente | Bureaux généraux | - | 200 heures | 4,5 heures |
| 3 000 | Lumière fluorescente | 30 W 20 cm | 260 heures | 50 heures | 70 minutes |
| 10 000 | Lumière fluorescente | 30 W 5 cm | 80 heures | 15 heures | 20 minutes |
| 10 000 | Lumière du soleil | Temps nuageux | 80 heures | 15 heures | 20 minutes |
| 100 000 | Lumière du soleil | Journée ensoleillée (sous la lumière directe du soleil un jour d'été) | 8 heures | 2 heures | 6 minutes |

Le chiffre « Temps nécessaire pour que la fonction chronomètre soit disponible » est une estimation du temps pendant lequel la montre arrêtée doit être exposée à la lumière et la montre doit être chargée pour que la fonction chronomètre soit disponible. Bien que la fonction puisse être utilisée sans charger la montre aussi longtemps, la fonction chronomètre peut rapidement devenir inutilisable. Rechargez la montre en respectant les durées indiquées dans le guide.

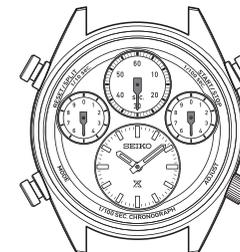
* Le temps de charge requis varie légèrement en fonction du modèle de la montre.

À propos de l'énergie

Lorsque le niveau d'énergie est faible, les aiguilles des secondes du chronomètre (1/100èmes de seconde, 1/10èmes de seconde, secondes) indiquent la position de 6 heures.

Si l'énergie est complètement épuisée après cela, toutes les aiguilles se déplacent à la position 12 heures et la montre s'arrête.

Lorsque les aiguilles des secondes du chronomètre (1/100èmes de seconde, 1/10èmes de seconde, seconde) indiquent la position de 6 heures, chargez suffisamment la batterie.



Comment charger la pile → P. 25

Guide de durées de temps de charge → P. 26

- Lorsque les aiguilles du chronomètre indiquent la position de 6 heures, le chronomètre ne fonctionnera pas. (Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.)
- Si l'énergie s'épuise pendant que le chronomètre fonctionne, la mesure peut être réinitialisée.

Source d'alimentation

Cette montre est équipée d'une pile secondaire spéciale, différente des piles ordinaires. Contrairement aux piles classiques à oxyde d'argent, la pile secondaire ne doit pas être remplacée périodiquement.

La capacité ou l'efficacité d'une recharge peut diminuer progressivement en raison d'une utilisation prolongée ou de l'environnement d'utilisation.

Par ailleurs, une utilisation prolongée est susceptible de réduire la durée de la recharge en raison de l'usure, de l'encrassement, de la dégradation du graissage des pièces mécaniques etc. Si les performances de votre montre diminuent, demandez sa révision.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Remarques sur le remplacement de la pile secondaire

- Ne retirez jamais la pile secondaire de la montre. Le remplacement de la pile secondaire exige des connaissances et un savoir-faire professionnels. Veuillez-vous adresser au détaillant chez qui la montre a été achetée pour plus d'informations sur le remplacement de la pile secondaire.
- L'installation d'une pile à oxyde d'argent ordinaire peut générer de la chaleur susceptible de provoquer une explosion ou une combustion.

* Fonction de prévention contre les surcharges

Lorsque la pile secondaire est entièrement chargée, la fonction de prévention contre les surcharges s'active automatiquement pour éviter une saturation.

Vous n'avez donc pas à vous inquiéter d'une éventuelle surcharge de la pile secondaire, même si vous dépassez la « durée nécessaire pour une charge complète de la montre ».

* Pour connaître la durée requise pour la charge complète de la pile, voir « Guide de durées de temps de charge » → P. 26.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Remarques sur la charge de la montre

- Pour charger la montre, évitez les endroits à proximité d'une source de lumière vive (projecteurs de photographe, spots ou ampoules à incandescence) pour éviter toute surchauffe susceptible d'endommager les composants internes.
- Pour charger la montre par exposition à la lumière directe du soleil, évitez les endroits où la température est susceptible de monter fortement, tels que le tableau de bord d'une voiture.
- Conservez toujours la montre à une température inférieure à 60 °C.

Entretien quotidien

● Cette montre doit être entretenue avec soin au quotidien

- Ne passez pas la montre sous l'eau lorsque sa couronne est déverrouillée.
- Essuyez les traces d'humidité, de transpiration et de souillures à l'aide d'un chiffon doux.
- Si la montre a été exposée à l'eau de mer, n'oubliez pas de la rincer à l'eau claire et de la sécher soigneusement.

Ne passez pas la montre directement sous le robinet d'eau courante. Mettez d'abord un peu d'eau dans un bol, puis plongez-y la montre pour la laver.

* Si votre montre est spécifiée « Non-étanche » ou « étanche pour usage quotidien, » veuillez ne pas laver la montre.

« Performance et type » → P. 31

« Performance d'étanchéité » → P. 33

● Tournez régulièrement la couronne

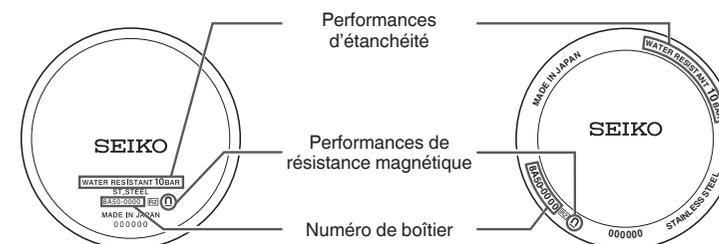
- Tournez régulièrement la couronne pour éviter la corrosion.
 - Le même principe doit s'appliquer pour une couronne vissée.
- « Couronne » → P. 10

● Appuyer sur le bouton de temps en temps

- Appuyer sur le bouton de temps en temps pour prévenir la corrosion de celui-ci.

Performance et type

Les performances de la montre ainsi que le calibre sont indiqués sur le fond du boîtier.



● Performances d'étanchéité

Bien vouloir vous référer à P. 33.

● Numéro de boîtier

Numéro utilisé pour identifier le type de montre

● Performances de résistance magnétique

Bien vouloir vous référer à P. 34 et P. 35.

* L'illustration ci-dessus est fournie à titre d'exemple et peut par conséquent être différente de celle de votre montre.

Lumibrite

Si votre montre contient du Lumibrite

Lumibrite est un revêtement qui absorbe rapidement l'énergie lumineuse naturelle et artificielle, l'emmagasine et la restitue dans l'obscurité. Par exemple, à la suite d'une exposition pendant une dizaine de minutes à une lumière de plus de 500 lux, Lumibrite peut émettre de la lumière pendant 3 à 5 heures. Il est toutefois important de noter que Lumibrite n'émet que la lumière qu'il a emmagasinée et que le niveau de luminosité diminue dans le temps. La durée d'émission de lumière dépend aussi de facteurs tels que la luminosité de l'endroit où la montre a été exposée à la lumière et de la distance entre la source lumineuse et la montre.

* En général, le passage d'un endroit clair à un endroit sombre nécessite un certain temps d'adaptation pour l'œil humain, ce qui rend les objets difficiles à voir dans un premier temps. (Adaptation sombre)

* Lumibrite est un revêtement lumineux qui stocke et émet de la lumière, celle-ci étant inoffensive pour la santé humaine et l'environnement. Ce revêtement ne contient pas de matériaux toxiques tels que des substances radioactives.

<Niveaux de luminosité>

| Condition de luminosité | | Éclairage |
|---|-----------------------------|-------------------------------------|
| Lumière du soleil | Beau temps | 100 000 lux |
| | Temps nuageux | 10 000 lux |
| Intérieur (près de la fenêtre, pendant le jour) | Beau temps | Plus de 3 000 lux |
| | Temps nuageux | 1 000 à 3 000 lux |
| | Temps pluvieux | Moins de 1 000 lux |
| Appareil d'éclairage (lampe fluorescente lumière du jour de 40 watts) | Distance de la montre : 1 m | 1 000 lux |
| | Distance de la montre : 3 m | 500 lux (Éclairage intérieur moyen) |
| | Distance de la montre : 4 m | 250 lux |

Performance d'étanchéité

Référez-vous au tableau ci-dessous pour une description de la performance d'étanchéité de votre montre avant utilisation.

(Voir P. 31)

| Indication au dos du boîtier | Performances d'étanchéité | Conditions d'utilisation | |
|------------------------------|---|---|--|
| Aucune indication | Aucune étanchéité | Évitez les gouttes d'eau ou de sueur | |
| WATER RESISTANT | Étanchéité pour utilisation quotidienne | La montre résiste au contact accidentel à de l'eau dans la vie quotidienne. | AVERTISSEMENT Bien vouloir éviter de s'en servir pour nager. |
| WATER RESISTANT 5 BAR | Étanche dans le cadre d'une utilisation quotidienne à une pression de 5 bars. | La montre est adaptée aux sports tels que la nage. | |
| WATER RESISTANT 10(20)BAR | Étanche dans le cadre d'une utilisation quotidienne à une pression de 10 (20) bars. | La montre est adaptée à la plongée sans bouteilles d'air. | |

Résistance magnétique

Lorsqu'elle est affectée par le magnétisme environnant, une montre peut temporairement avancer ou retarder ou cesser de fonctionner.

| ⚠ DANGER | |
|---|--|
| Indication au dos du boîtier | Conditions d'utilisation |
| Aucune indication | La montre ne doit pas être située à moins de 10 cm des objets magnétiques. |
|  | La montre ne doit pas être située à moins de 5 cm d'objets magnétiques. (norme JIS niveau 1) |
|  | La montre ne doit pas être située à moins de 1 cm d'objets magnétiques. (norme JIS niveau 2) |

Si la montre devient aimantée et que sa précision se détériore dans une mesure dépassant les proportions spécifiées dans des conditions normales d'utilisation, il est nécessaire de la démagnétiser. Dans ce cas, la démagnétisation et le réajustement de la précision vous seront facturés, même si cela se produit pendant la période de garantie.

Pourquoi une montre est affectée par le magnétisme

Son moteur intégré est pourvu d'un aimant, qui peut être influencé par un champ magnétique externe puissant.

Bracelet

Le bracelet est en contact direct avec la peau et se salit sous l'effet de la transpiration et de la poussière. Ainsi, un entretien insuffisant peut dégrader le bracelet, provoquer une irritation cutanée ou colorer le rebord de vos manches. Pour prolonger la durée d'utilisation de votre montre, il convient donc de veiller à la propreté du bracelet.

● Bracelet métallique

- Un contact prolongé avec l'humidité, la transpiration ou des souillures peut entraîner la formation de rouille, même sur un bracelet inoxydable.
- Le manque d'entretien peut provoquer des rougeurs ou entraîner l'apparition de taches jaunes ou dorées sur les bords de manche de vos chemises.
- Essayez immédiatement les traces d'humidité, de transpiration ou les souillures à l'aide d'un chiffon doux.
- Pour nettoyer la souillure autour des joints du bracelet, essayez-la à l'eau et brossez-la ensuite avec une brosse à dents douce. (Évitez de mouiller le corps de la montre en l'enveloppant dans du plastique, etc.) Nettoyez-le avec un chiffon doux.
- Comme certains bracelets en titane utilisent des arpillons en acier inoxydable extrêmement résistant, une formation de rouille est possible.
- Si la rouille progresse, les arpillons risquent de se déloger ou de tomber, et le boîtier peut se détacher du bracelet, ou le fermoir peut ne pas s'ouvrir.
- Si un arpillon se déloge, vous risquez de vous blesser. Dans ce cas, arrêtez de porter la montre et faites-la réparer.

Exemples de produits magnétiques courants susceptibles d'affecter les montres



Smartphone, téléphone portable, terminal de tablette (haut-parleur, aimant de couvercle)



Adaptateur CA

Sac (à fermoir magnétique)



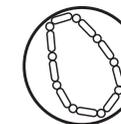
Rasoir alimenté par un courant alternatif



Appareil de cuisson magnétique



Radio portable (haut-parleur)



Collier magnétique



Oreiller magnétique

● Bracelet en cuir

- Sous l'effet de l'humidité, de la transpiration et de l'exposition directe aux rayons du soleil, les bracelets en cuir ont tendance à se décolorer et s'abîmer.
- Essayez les traces d'humidité et de transpiration aussi rapidement que possible en passant un chiffon sec.
- La montre ne doit pas être exposée directement au soleil pendant une période prolongée.
- Prenez particulièrement soin d'un bracelet de couleur claire car les souillures y seront plus visibles.
- Évitez de porter un bracelet en cuir outre les bracelets Aqua Free lorsque vous vous baignez, lorsque vous nagez, ou lorsque vous travaillez au contact de l'eau, même si la montre elle-même est étanche pour utilisation quotidienne (étanche à 10 bars/20 bars).

● Bracelet en tissu (nylon/polyester)

- Le sébum et la saleté de la peau adhèrent facilement au bracelet, car il a une structure tissée.
- Attention aux effilochages, dommages, etc., causés par l'accrochage de ce produit sur d'autres objets.
- Notez que le bracelet peut se décolorer en raison du frottement lorsqu'il est mouillé par la sueur ou la pluie et que sa couleur peut entacher d'autres vêtements.
- Attention à l'électricité statique causée par la friction avec le tissu des vêtements.
- Si le sébum ou la saleté de la peau adhère au bracelet, l'essuyer immédiatement avec un chiffon sec, etc.
- Pour sécher le bracelet, posez-le dans un endroit aéré, à l'abri des rayons du soleil.
- La texture du bracelet peut changer s'il est lavé à l'eau pendant une longue période.
- Gardez à l'esprit que le bracelet peut se décolorer s'il est exposé aux rayons du soleil.

● Bracelet en silicone

- En raison des caractéristiques du matériau, le bracelet se salit facilement et peut présenter des taches ou une décoloration au fil du temps.
Enlevez les souillures à l'aide d'un chiffon humide ou d'une lingette.
- Contrairement aux bracelets constitués d'autres matériaux, des fissures peuvent entraîner une cassure du bracelet. Veillez à ne pas endommager le bracelet avec un outil tranchant.

| | |
|---|---|
| Remarques sur les irritations cutanées et les allergies | Les irritations cutanées au contact du bracelet peuvent avoir de multiples causes, notamment une allergie aux métaux ou aux cuirs, ou une réaction cutanée à la friction par la poussière ou le bracelet. |
| Remarques sur la longueur du bracelet | Le bracelet doit être suffisamment lâche pour ne pas coller au poignet et permettre une bonne circulation de l'air. Vous devez pouvoir passer un doigt entre la montre et votre poignet.  |

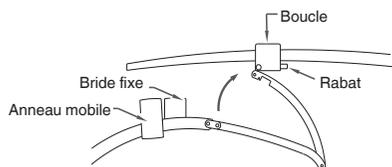
5

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

FR 38

A Type A

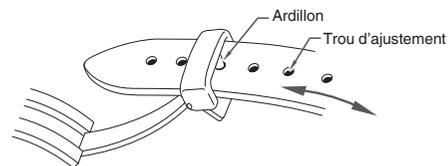
- Relevez le fermoir pour libérer la boucle.



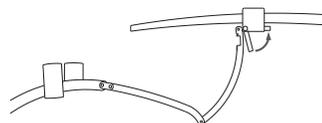
- Ouvrez le rabat.



- Retirez l'ardillon du trou d'ajustement. Glissez le bracelet à gauche et à droite et réinsérez l'ardillon dans le trou d'ajustement à la longueur appropriée.



- Fermez le rabat.
* Ne forcez pas le rabat.



* Pour boucler le fermoir, insérez le bout du bracelet dans la boucle mobile et la boucle fixe, ensuite, bien verrouiller le fermoir.

5

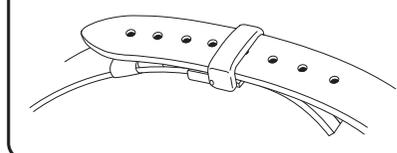
COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

FR 40

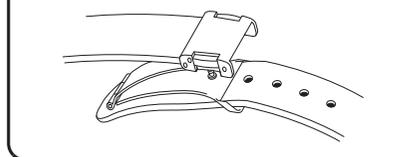
Comment utiliser un fermoir à boucle déployante pour bracelet en cuir (fermoirs spéciaux)

Il y a 3 types de fermoirs uniques, décrits ci-dessous ;
Si le fermoir de la montre que vous achetez correspond à l'un des types cités ci-dessous, bien vouloir vous référer aux indications.

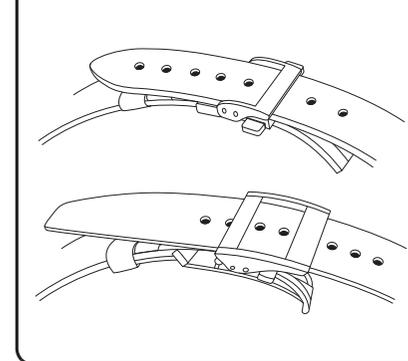
A Type A → P. 40



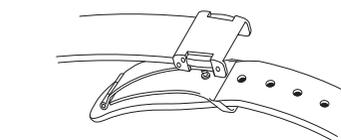
B Type B → P. 41



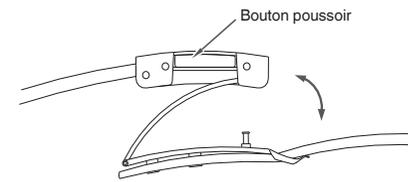
C Type C → P. 42



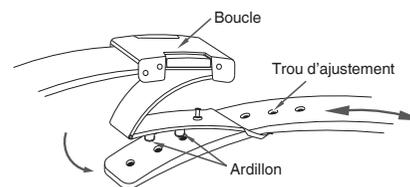
B Type B



- En appuyant le bouton poussoir des deux côtés du rabat, relevez-le pour ouvrir le fermoir.



- Retirez l'ardillon du trou d'ajustement. Glissez le bracelet à gauche et à droite et réinsérez l'ardillon dans le trou d'ajustement à la longueur appropriée. Poussez la boucle et verrouillez le fermoir.



5

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

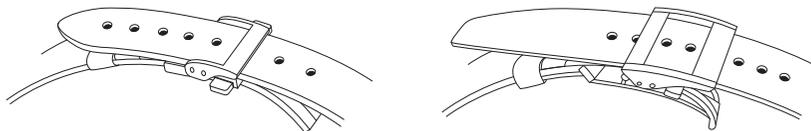
FR 39

5

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

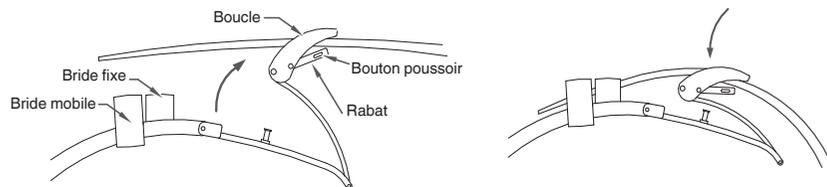
FR 41

C Type C



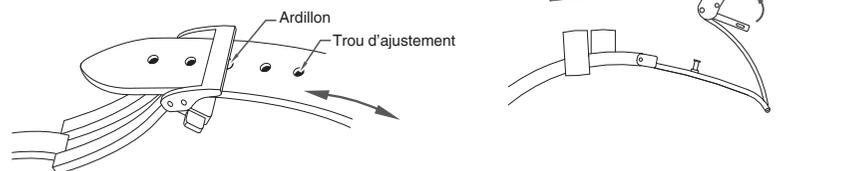
● Comment fixer la montre au poignet et la retirer

- 1 En appuyant sur les boutons poussoirs des deux côtés du rabat, tirez le bracelet hors de la bride mobile et fixe, puis ouvrez le fermoir.
- 2 Insérez le bout du bracelet entre la bride amovible et la bride fixe, et fixez le fermoir en appuyant sur le cadre de la boucle.



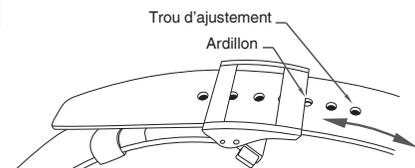
FR 42

- 3 Sortez l'ardillon du trou d'ajustement du bracelet. Faites glisser le bracelet pour ajuster sa longueur et recherchez le trou approprié pour y introduire l'ardillon.
- 4 Fermez le rabat.



5

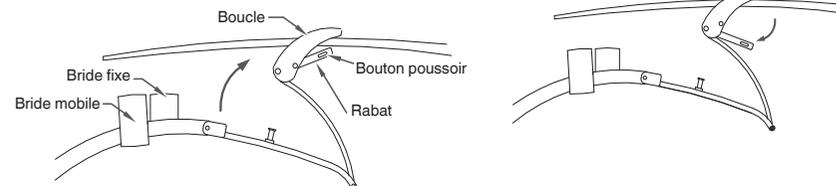
COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE



FR 44

● Comment régler la longueur du bracelet

- 1 En appuyant sur les boutons poussoirs des deux côtés du rabat, tirez le bracelet hors de la bride mobile et fixe, puis ouvrez le fermoir.
- 2 Appuyez à nouveau sur les boutons poussoirs pour libérer le rabat.



5

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

FR 43

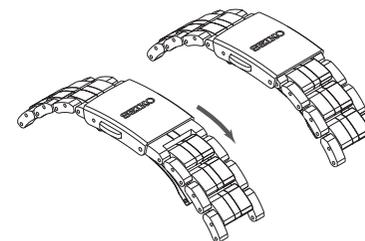
Comment utiliser un fermoir à réglage facile

Certains bracelets sont munis d'un fermoir à réglage facile permettant un réglage précis de la longueur du bracelet.

Si le fermoir de la montre que vous avez achetée est le suivant, reportez-vous aux instructions suivantes.

* Le bracelet peut être rallongé jusqu'à environ 5 mm.

Ceci est utile lorsque vous sentez que le bracelet est trop serré ou que celui-ci est inconfortable pour une raison quelconque.



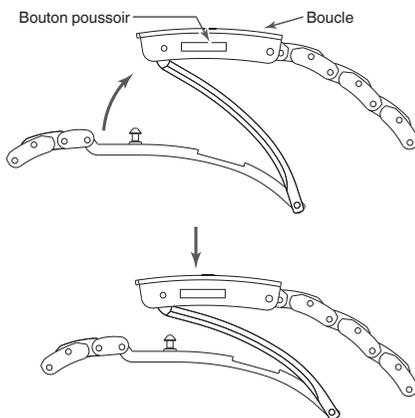
5

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

FR 45

● Comment porter le bracelet (ouverture et fermeture du fermoir)

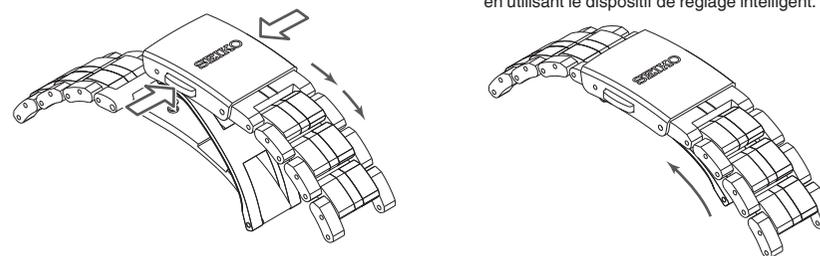
1. Appuyez légèrement sur les boutons poussoirs pour ouvrir le fermoir.
* Notez que lorsque vous appuyez trop fort (enfoncez avec excès) sur les boutons poussoirs, vous actionnez le dispositif de réglage intelligent, ce qui entraîne l'allongement du bracelet.



2. Fixez le fermoir en appuyant sur le cadre de la boucle.

● Comment régler la longueur du bracelet

1. Vous pouvez allonger le bracelet d'environ 5 mm (2 niveaux) en appuyant fermement sur les boutons poussoir situés sur les deux côtés pour actionner le dispositif de réglage intelligent.
2. Fixez le fermoir en appuyant sur le cadre de la boucle.



* Les illustrations ci-dessus sont fournies à titre d'exemple. Certains détails peuvent différer selon le modèle.

- * Même lorsque le fermoir est fermé, vous pouvez toujours raccourcir la longueur du bracelet allongé en utilisant le dispositif de réglage intelligent.

Service après-vente

● Remarques sur la garantie et les réparations

- Pour toute réparation ou révision, contactez le détaillant chez qui la montre a été achetée ou le Centre de service client.
- Pendant la période de garantie, présentez le certificat de garantie pour bénéficier des services de réparation.
- Les éléments couverts par la garantie sont indiqués dans le certificat. Lisez-le attentivement et conservez-le.
- Pour les services de réparation après expiration de la période de garantie, si les fonctions de la montre peuvent être rétablies par nos travaux de réparation, nous les effectuerons à votre requête et moyennant facturation.

● Remplacement par des pièces fonctionnelles

- N'oubliez pas qu'en cas d'indisponibilité, les pièces de rechange peuvent être remplacées par d'autres produits dont l'apparence peut être légèrement différente de celle des originaux.

● Contrôle et ajustement nécessitant un démontage et un nettoyage (Révision)

- Il est recommandé de procéder à un contrôle et un réglage périodiques par démontage et nettoyage (révision) tous les 3 à 4 ans environ, afin que la montre maintienne ses performances optimales pour longtemps. Selon les conditions d'utilisation, les parties mécaniques de votre montre peuvent être moins bien lubrifiées ; une contamination de l'huile peut entraîner une abrasion des pièces, ce qui peut en fin de compte provoquer un arrêt de la montre. Étant donné que des pièces telles que le joint peuvent se détériorer, les performances d'étanchéité peuvent diminuer suite à l'infiltration d'humidité et de transpiration. Veuillez contacter le détaillant chez qui la montre a été achetée, pour faire procéder à un contrôle et à un réglage par démontage et nettoyage (révision). Pour tout remplacement, exigez des PIÈCES D'ORIGINE SEIKO. Lorsque vous demandez un contrôle et un réglage par démontage et nettoyage (révision), assurez-vous que le joint et la barrette à ressort seront également remplacés par des pièces neuves.
- La révision de votre montre (impliquant un démontage et un nettoyage) peut nécessiter le remplacement de son mécanisme de transmission du mouvement.

Ajustement de la position préliminaire des aiguilles du chronomètre

Si les aiguilles du chronomètre (1/100èmes de seconde, 1/10èmes de seconde, secondes, minutes) ne s'arrêtent pas à 0 minute 0 seconde et 0 minute même après que le chronomètre soit remis à zéro, ou si les aiguilles des heures et des minutes n'affichent pas l'heure exacte, les positions préliminaires peuvent être mal alignées. En ajustant les aiguilles à la position préliminaire, vous vous assurez que les mesures du chronomètre sont correctes.

La position préliminaire peut être mal alignée pour les raisons suivantes.

- En cas de choc important : un désalignement peut survenir lorsque vous laissez tomber ou que vous frappez la montre.
- En cas d'influence magnétique : un désalignement peut survenir lorsque vous approchez la montre d'un objet générant du magnétisme.

« Exemples de produits magnétiques courants susceptibles d'affecter les montres » → P. 35

1 Pressez le Bouton A pour basculer d'un affichage à l'autre et vérifier que la montre fonctionne.

Lorsque les aiguilles des secondes du chronomètre (1/100èmes de seconde, 1/10èmes de seconde, secondes) indiquent la position de 6 heures, le niveau d'énergie est faible. Exposez le cadran à la lumière pour charger la montre.

« Charger la pile » → P. 25

« Guide de durées de temps de charge » → P. 26

2 Appuyez sur le Bouton A pour passer à l'affichage du chronomètre.

« Alternance entre les affichages » → P. 12

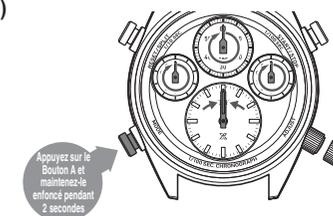
3 Tirez la couronne.

* Pour les modèles possédant les couronnes vissées, veuillez déverrouiller la couronne avant de la manipuler.



4 Appuyez sur le Bouton A (pendant 2 secondes) jusqu'à ce que l'aiguille des secondes se déplace.

Toutes les aiguilles indiquent la position préliminaire actuelle. L'aiguille des heures se déplace ensuite légèrement.



5 Placez toutes les aiguilles en position standard à 12 heures.

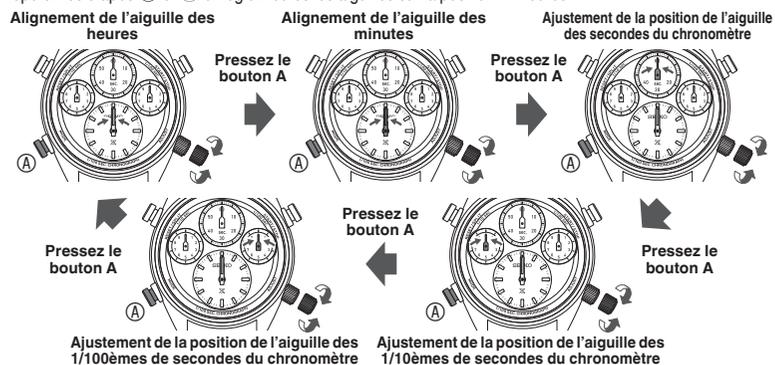
Vérifiez que chaque aiguille est alignée sur la position 12 heures dans l'ordre indiqué ci-dessous, et corrigez les positions d'aiguille si elles sont mal alignées.

① Tournez la couronne pour placer l'aiguille sur la position 12 heures

② Appuyez sur le Bouton A pour avancer jusqu'au prochain ajustement de position d'aiguille

* L'aiguille sélectionnée va bouger légèrement ou effectuer une rotation complète pour indiquer qu'elle est prête à être alignée.

Répétez les étapes ① et ② et réglez toutes les aiguilles sur la position 12 heures.



6 Repoussez la couronne en position normale.

La montre revient à l'affichage du chronomètre.

Dépannage

| Troubles | Causes possibles | Solutions | Référence |
|--|---|---|-----------|
| La montre cesse de fonctionner. | L'énergie est épuisée. Si vous portez la montre chaque jour et ceci se produit, la cause la plus probante serait le fait que vos manches ou tout autre vêtement recouvrent votre montre, l'empêchant ainsi de capter assez de lumière. | | |
| Les aiguilles des secondes du chronomètre (1/100èmes de seconde, 1/10èmes de seconde, secondes) indiquent la position de 6 heures. | L'énergie est faible. Si vous portez la montre chaque jour et ceci se produit, la cause la plus probante serait le fait que vos manches ou tout autre vêtement recouvrent votre montre, l'empêchant ainsi de capter assez de lumière. | Chargez suffisamment la batterie. Lorsque vous portez votre montre, assurez-vous qu'elle ne soit pas recouverte par vos manches ou par tout autre vêtement. De plus, lorsque vous retirez la montre, veillez à la placer dans un endroit bien éclairé. | P. 25 |
| Les aiguilles se déplacent lentement lorsque l'on bascule entre les modes. | | | |

DÉPANNAGE
6

FR 54

| Troubles | Causes possibles | Solutions | Référence |
|---|---|---|--|
| Les aiguilles du chronomètre n'indiquent pas la position 12 heures ou ne bougent pas après avoir chargé une montre arrêtée. | Le mécanisme interne de la montre est instable. | Référez-vous à « Réinitialisation du CI intégré » et suivez les étapes. | P. 57 |
| | La lumière est trop faible. Il faut plus de temps pour charger complètement la montre. | | Le temps de charge varie en fonction de l'intensité de la lumière. Pour plus de détails sur les temps de charge, voir « Guide de durées de temps de charge ». Si les aiguilles ne parviennent toujours pas à reprendre le fonctionnement, suivez la procédure de « Réinitialisation du CI intégré ». |
| La montre gagne / perd temporairement du temps. | La montre est restée longtemps exposée à des températures extrêmement basses ou élevées. | Si la montre s'ajuste à la température ambiante, alors la précision va revenir à son état initial. Si la précision ne retourne pas à son état initial, consultez le revendeur auprès duquel la montre a été achetée. | - |
| | La montre a été laissée à proximité d'un objet avec un champ magnétique intense. | La précision normale reprend lorsque la montre n'est plus en contact étroit avec la source magnétique. Si cet état persiste, adressez-vous au détaillant chez qui la montre a été achetée. | - |
| | Vous avez fait tomber la montre, l'avez cognée sur une surface dure ou l'avez portée en pratiquant un sport. La montre est exposée à de fortes vibrations. | Si l'exactitude ne revient pas après avoir réglé l'heure, consultez le revendeur auprès duquel la montre a été achetée. | - |

DÉPANNAGE
6

FR 55

| Troubles | Causes possibles | Solutions | Référence |
|---|---|---|-----------|
| Si l'une des aiguilles du chronomètre ne revient pas à 0 minute 0 seconde lorsque le chronomètre est réinitialisé. | La position préliminaire des aiguilles n'est plus alignée. Cela se produit lorsque les aiguilles du chronomètre sortent de la position préliminaire en raison d'une influence externe ou après la réinitialisation du système. | Réglez la position préliminaire des aiguilles. | P. 50 |
| Les boutons ne marchent pas. (La fonction chronomètre est indisponible ou l'heure/la position préliminaire ne peut être réglée) | La pile est faible. | Chargez suffisamment la batterie jusqu'à ce que la fonction chronomètre soit disponible ou que l'heure/la position préliminaire puisse être réglée. | P. 25 |
| Le flou de l'afficheur persiste. | Une petite quantité d'eau s'est infiltrée à l'intérieur de la montre en raison d'une détérioration du joint, etc. | Contactez le détaillant chez qui la montre a été achetée. | - |

* Contactez le revendeur auprès duquel la montre a été achetée pour tout autre problème.

DÉPANNAGE
6

FR 56

Si les aiguilles ne bougent pas ou bougent anormalement même après avoir rechargé

Si la montre ne fonctionne pas, si les aiguilles du chronomètre n'indiquent pas la position 12 heures même lorsque la batterie est suffisamment chargée, ou si la montre fonctionne de façon irrégulière, effectuer les opérations suivantes va remettre la montre en état.

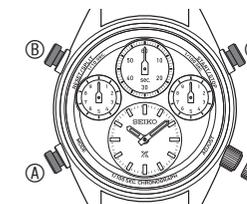
■ Réinitialisation du CI intégré

1 Tirez la couronne.

* Pour les modèles possédant les couronnes vissées, veuillez déverrouiller la couronne avant de la manipuler.



2 Pressez les boutons A, B et C simultanément pendant 2 secondes.



Pressez simultanément pendant 2 secondes

DÉPANNAGE
6

FR 57

3 Réglez les aiguilles du chronomètre (1/100èmes de seconde, 1/10èmes de seconde, secondes, minutes) en position préliminaire.

Effectuez l'opération de la Procédure 5 « Ajustement de la position préliminaire des aiguilles du chronomètre » → P. 52.

4 Repoussez la couronne en position normale.

La montre commence à fonctionner.

À ce moment, l'affichage de l'heure affiche 12 heures et 0 minute.

Lorsque les aiguilles des secondes du chronomètre (1/100èmes de seconde, 1/10èmes de seconde, secondes) indiquent la position de 6 heures, le niveau d'énergie est faible. Exposez le cadran à la lumière pour charger la montre.

« Charger la pile » → P. 25

« Guide de durées de temps de charge » → P. 26

5 Réglez l'heure.

Effectuez l'opération de la Procédure 3 « Comment régler l'heure » → P. 14.

Une fois les aiguilles du chronomètre, la position préliminaire et l'heure réglées, l'opération est terminée.

Caractéristiques

| Cal. | 8A50 |
|--|---|
| 1. Caractéristiques | Heure principale avec deux aiguilles (aiguilles des heures et des minutes), aiguilles du chronomètre (1/100èmes de seconde, 1/10èmes de seconde, secondes et minutes) |
| 2. Fréquence d'oscillateur en cristal | 32 768 Hz (Hz = Hertz, cycles par seconde) |
| 3. Retard/avance (moyenne mensuelle) | Perte/gain mensuel(le) moyen(ne) ± 15 secondes Uniquement si elle est portée au poignet dans une plage de température comprise entre 5 °C et 35 °C |
| 4. Intervalle de température opérationnelle. | -10 °C ~ +60 °C |
| 5. Mécanisme d'entraînement | Moteur pas à pas, 5 pièces |
| 6. Source d'alimentation | Pile secondaire, 1 pièce |
| 7. Durée | Environ 6 mois (si le chronomètre est utilisé pendant 1 heure par jour.) |
| 8. CI (Circuit intégré) | Oscillateur, diviseur de fréquence et circuit d'entraînement C-MOSIC, 1 pièce |

* Les spécifications sont susceptibles de modifications sans préavis en vue d'une amélioration du produit.